



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

Số/No: 251/MB-HS  
V/v: thay đổi tên, địa điểm PGD  
Re: change in name and address of  
transaction office

Hà Nội, ngày 16... tháng 01... năm 2020  
Hanoi, 16.../...01.../2020

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam  
The State Bank of Vietnam
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
The State Securities Commission;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh  
Ho Chi Minh Stock Exchange;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;  
Hanoi Stock Exchange;

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank  
Mã chứng khoán/ Securities symbol MBB  
Địa chỉ trụ sở chính/ Head office address Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội  
No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi  
Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088  
Fax: 024.6266.1080  
Người thực hiện công bố thông tin/ Submitted by: Ông Lưu Trung Thái/Mr Luu Trung Thai  
Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / Vice Chairman & CEO  
Loại thông tin công bố/ Type of Information disclosure  
 định kỳ/periodic  bất thường/irregular  
 24 giờ/ hours  theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 16.../...01.../2020, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số ... 30.....về việc: Thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On 16.../...01.../2020, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision ... 30.....regarding: The change in name and address of transaction office

<input type="checkbox"/> Thành lập/ Establishment	<input type="checkbox"/> Chi nhánh/Branch
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi tên/ Change of name	<input checked="" type="checkbox"/> Phòng giao dịch/Transaction office
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi địa điểm/ Change of location	MB Kim Sơn
<input type="checkbox"/> Thay đổi chi nhánh quản lý/ Change of managing branch	thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Ninh Bình

Nội dung chi tiết như sau/Following are the details:

<b>Nội dung</b> <i>Content</i>	<b>Trước khi thay đổi</b> <i>Before change</i>	<b>Sau khi thay đổi</b> <i>After change</i>
<b>Tên đầy đủ</b> <i>Full name</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Ninh Bình – Phòng giao dịch Kim Sơn	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Ninh Bình – Phòng giao dịch Gia Viễn
<b>Tên viết tắt</b> <i>Short name</i>	MB Kim Sơn <i>MB Kim Son</i>	MB Gia Viễn <i>MB Gia Vien</i>
<b>Cấp quản lý</b> <i>Directly under</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Ninh Bình <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Ninh Binh Branch</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Ninh Bình <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Ninh Binh Branch</i>
<b>Địa điểm</b> <i>Location</i>	Số 2 – 6 Phú Vinh, Thị trấn Phát Diệm, Huyện Kim Sơn, Tỉnh Ninh Bình <i>No.2-6 Phu Vinh, Phat Diem town, Kim Son district, Ninh Binh province</i>	Thửa đất số 2621 và thửa đất 2613 tờ bản đồ số 381E, Xã Gia Trán, Huyện Gia Viễn, Tỉnh Ninh Bình <i>Land lot 2621 and 2613, map no 381E, Gia Tran commune ,Gia Vien district, Ninh Binh province</i>

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB [www.mbbank.com.vn](http://www.mbbank.com.vn) -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

*The above information was disclosed on MB website at [www.mbbank.com.vn](http://www.mbbank.com.vn) – Investors Relation – Announcement*

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

*MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.*

Trân trọng cảm ơn!

Best Regards!

**Nơi nhận/ Recipients:**

- Như trên/As above;
- HĐQT, BKS (b/c) / BOD,  
SB (for reporting purpose);
- Lưu: VT, VP HĐQT, K. ML & QLCL  
(Archive at: Admin Office, BOD Office,  
Network and Quality Management Division


**TỔNG GIÁM ĐỐC**

**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**



**Lưu Trung Thái**

Văn bản này được trích xuất ra từ module quản lý văn bản của hệ thống M-Office bởi Lưu Trung Thái  
Thoa\_thoaitk ho@mbbank.com.vn 10h25 ngày 18/01/2020, đảm bảo khớp đúng với nội dung đã được cấp  
thẩm quyền phê duyệt, ban hành.

Chữ ký người trích xuất văn bản:   
Số chuyển hóa:..... (Số thứ tự năm trích xuất). 60\_2020



Số: 30...../QĐ-MB-HĐQT

Hà Nội, ngày 16...tháng 01...năm 2020

## QUYẾT ĐỊNH

Về việc thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch Kim Sơn

### HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HĐQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ vào Tờ trình số 17/TTr-ML&QLCL ngày 03/04/2019 V/v: Thay đổi địa điểm, đổi tên PGD Kim Sơn – CN Ninh Bình;

Căn cứ Văn bản số 22/NBI-TTGS ngày 07/01/2020 V/v: Chấp thuận thay đổi địa điểm Phòng giao dịch Kim Sơn – Chi nhánh Ninh Bình;

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1:** Thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch Kim Sơn – Chi nhánh Ninh Bình cụ thể như sau:

NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
Tên đầy đủ bằng tiếng Việt	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Ninh Bình – Phòng giao dịch Kim Sơn	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Ninh Bình – Phòng giao dịch Gia Viễn
Tên đầy đủ bằng tiếng Anh	Military Commercial Joint Stock Bank – Ninh Binh Branch – Kim Son Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Ninh Binh Branch – Gia Vien Transaction Office
Tên viết tắt	MB Kim Sơn	MB Gia Viễn
Địa điểm	Số 2 – 6 Phú Vinh, Thị trấn Phát Diệm, Huyện Kim Sơn, Tỉnh Ninh Bình	Thửa đất số 2621 và thửa đất 2613 tờ bản đồ số 381E, Xã Gia Trán, Huyện Gia Viễn, Tỉnh Ninh Bình

**Điều 2:** Giám đốc Chi nhánh Ninh Bình có trách nhiệm:

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung có liên quan đến việc thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch Kim Sơn như trên.

- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại được quy định theo Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 09 năm 2013

**Điều 3:** Tổng giám đốc, Thành viên Ban điều hành, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối Mạng lưới và Quản lý chất lượng, Ban Pháp chế, Chi nhánh Ninh Bình và các đơn vị liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

**Điều 4:** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 16./1.2020 *nhp*

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Ban Kiểm soát (để phối hợp);
- Lưu VP HĐQT; K. ML&QLCL

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT**



**Vũ Thị Hải Phượng**